

gustav / December 07, 2010 12:25AM

[\[轉錄\] 李淳玲：同情的解讀與客觀的理解](#)

【原標題】同情的解讀與客觀的理解

【作者/出處】李淳玲/ Esther Su Blog 李淳玲 部落格

【連結】http://estherchunlingsu.blogspot.com/2010/10/blog-post_29.html

當代英美康德大家艾利森 (Henry E. Allison), 1983 年出版他對康德詮釋的經典著作, Transcendental Idealism – An Interpretation and Defense 以後, 常被評家以為他對康德的詮釋是一種同情的解讀 (sympathetic reading), 因為他幾乎全面地在為康德辯護; 即令 2004 年, 他以同一書名重新出版增益修訂版, 對康德的辯護依然如故。原本以為他是康德大家, 為康德辯護理所當然, 不想最近他談休姆的新書出版: Custom and Reason in Hume: A Kantian Reading of the First Book of the Treatise, 對休姆的態度亦復如是, 充滿了同情的理解。這幾年由於因緣際會, 得以在他退休之前選修了他幾門課, 又屢屢在學術會議上聆聽他的討論, 我這才發現他同情的解讀是一種治學的基本態度, 因為他對任何人的提問與討論都仔細聆聽, 步步探問、思考、引導, 總是盡量明白對方的思路線索以後才作回應。這對我個人而言是一個驚覺, 原來所謂同情的解讀涵蘊了客觀的理解。而治學, 尤其是從事哲學活動, 同情的解讀幾乎是一個必要的基本功, 否則學問難以中肯、持續。

晚年的牟宗三先生常常感嘆學問的艱難, 難正是難在客觀的理解上。究竟什麼才是客觀的理解? 我想並不是有一種固定的、唯一的一種詮釋被稱作是客觀的理解, 而是我們必須先讓開一步, 把自己主觀的成見拋開或放空, 試著理解哲學家究竟想對我們說些什麼? 事實上, 並不是每一位哲學家的表述都可能令人一目了然, 何況是一些深奧的哲學義理。比如說, 康德, 黑格爾, 或佛教天台圓教的義理, 都不可能是一目了然的。通常學者總是需要來回走過好幾(十)遭, 才有機會發現這一類作品的字字珠璣, 並不是隨意可能懂得或移動的。其中一個顯明的例子就是康德在《第一批判》B 版導論的第一句話:「知識開始於經驗, 卻不起源於經驗」。若真能深入掌握他這句話所貫穿的義理, 幾乎不可能會把他誤解成是一個主觀主義者, 然而他卻被幾代的學者批評與誤解。直到如今, 許多評者還不知對他的批評是源於對他的誤解。所以進入哲學的工作真是艱難, 這第一關門檻就難得通過。牟先生晚年對學問艱難的慨嘆其實正是著落於此。

他也嘗要學生不要讀他 50 歲以前的著作, 因為其中有誤, 包括他自己坦承的, 早年對康德哲學的誤解。這其實是一個真正哲學家的反省與學問所以艱難的例證。誰真能那麼通透呢? 一開始就全部理解, 沒有錯誤, 那又何須用功呢? 作學問的工夫豈是一蹴而即的呢? 康德不是磨蹭到 57 歲才有《第一批判》石破天驚的頓悟? 否則他若早夭, 不過只是一個普普通通的思想家罷了。所以不必為「賢者諱」, 像朱子一樣, 為「子入大廟每事問」解釋了一堆不相干的理由。牟先生與極少數的康德學者一樣, 在冗長的治學過程中看出自己早年的錯誤, 並承認自己對康德的誤解。這本身就是工夫。據我個人的記憶所及, 只有四位大家曾白紙黑字坦承過自己對康德的誤解或不解。這是誠實話。

也是因此, 除了對他與康德在哲學上的歧義起敏感以外, 個人對牟先生的判斷幾乎不曾有過情緒的反彈, 包括他所謂「古今無兩」這一類引起爭議的命題在內。有些人以為這是一句主觀情緒的語言, 事實上, 他這個判斷有其學問上客觀的意義, 並不與主觀的情緒相干。又、個人這樣的說法也與護不護師不相干, 因為牟先生的學問與學生的護不護師毫無干係, 根本還湊泊不上。這也是去年先生百歲, 個人所以書寫「哲學與哲學家: 康德與牟宗三合論」*一文的本懷。

這一晌, 因決定英譯局部《中國哲學十九講》一書, 重讀許多他對哲學的論斷與對康德、黑格爾哲學的辯護, 以及他對諸家學問, 包括對唐先生的評論, 更有所感。因為他對學問客觀的評論, 也常被讀者誤以為是一種主觀的批評, 十分可惜。因想起當年他初見熊先生, 聽先生好似「狂妄」的一席話, 就當下洞見先生的不凡。可見他們師生的相契才真正是不凡, 毫無藩籬, 一如他在《歷史哲學》裡所描述之劉邦與張良的興會, 是天才時代的際遇, 後學十分難以企及!

* 本文刊於《鵝湖》423/2010/9月號; 又、大陸《江蘇行政學院學報》亦將刊出。

HP / December 07, 2010 01:04AM

Re: [\[轉錄\] 李淳玲：同情的解讀與客觀的理解](#)

這篇寫得真是好!
